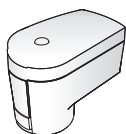


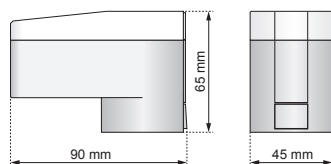
Motoric Valve Drive 230 V

M3P



M3P 278x5

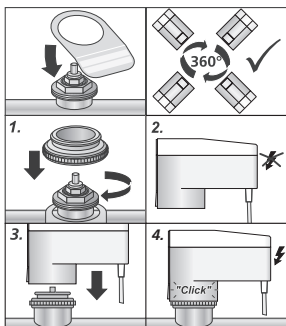
M3P 27805
M3P 27825
M3P 27835
M3P 27845



Montage



Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Asennus
Montaż
Монтаж



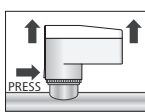
Manuelle Ventil-verstellung

0,3 x 2
0,3 x 2

Demontage



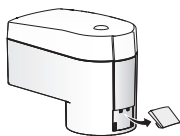
Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontaggio
Demontering
Purkaminen
Demontaž
Демонтаж



Demontage-schutz

Antitheft device
Protection contre le démontage
Dispositivo antirobo
Demontagebeveiliging
Protezione contro lo smontaggio

Demontering beskyttelse
Stöldskydd
Purkamisen esto
Ochrona demontażu
Защита от кражи



Anschluss

Connection
Raccordement
Conexión
Verbinding
Collagamento

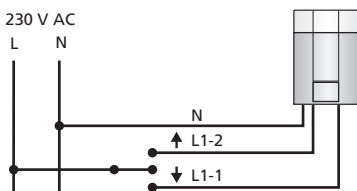
Förbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
Podłączenie
Соединение

N grau - grey - gris - gris - grijs - grigio - grå - grå - harmaa - szary - серый

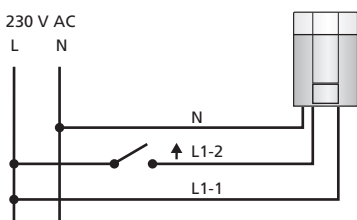
L1-2 schwarz - black - noir - negro - zwart - nero - sort - svart - muusta - czarny - черный

L1-1 braun - brown - brun - marrón - bruin - marrone - brun - brun - ruskea - brązowy - коричневый

3-point control



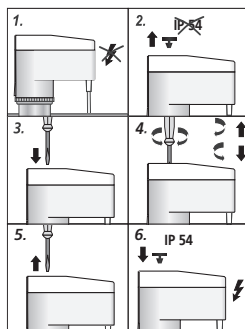
2-point control



Manual valve setting
Réglage manuel de la soupape

Ajuste manual de la válvula
Manuele ventielverstelling
Regolazione manuale della valvola

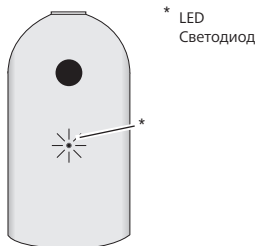
Manuel ventilindstilling
Manuell ventiljustering
Manuaalinen venttiili säätö
Ręczna regulacja zaworu
Ручная регулировка клапанов



Funktions-anzeige

Function display
Affichage fonctionnel
Indicador de función
Funcieaanduiding
Visualizzazione delle funzioni

Funktionsvisning
Funktionsindikation
Toimintomerkkivalo
Wyświetlacz funkcji
Индикатор функционирования



Funktionsanzeige über LED

Rot: Fehler
Grün: Einfahren
Orange: Ausfahren

Function display via LED

Red: Error
Green: Retraction
orange: Extension

Affichage fonctionnel par LED

Rouge: Erreur
Vert: Insertion
orange: Sortie

Indicador de función por LED

Rojo: Error
Verde: Retraer
Naranja: Extraer

Funcieaanduiding via LED

Rood: Fout
Groen: naar binnen rijden
orange: naar buiten rijden

Visualizzazione delle funzioni tramite LED

Rosso: Errore
Verde: Inserire
Arancione: Estrarre

Funktionsvisning via LED

Röd: Fejl
Grøn: Indkørsel
Orange: Udkørsel

Funktionsindikation über LED

Röd: Fel
Grönt: Indrag
Orange: Utdrag

LED-toimintönäyttö

Punainen: Vika
Vihreä: Sisääntö
Oranssi: Ulosveto

Светодиодная индикация

Czerwone: Błąd
Zielony: Wprowadzenie
pomarańczowy: Wyprowadzenie

Светодиодная индикация

Красным: ошибка
Зеленым: Задвижение
Оранжевым: Выдвижение

RUS**Технические характеристики**

Рабочее напряжение: 230 В пер. тока, -10 ... +10 %, 50 Гц
Рабочая мощность: 3,5 ВА
Потребляемый ток, макс.: < 15 мА
Установочный путь: 8,5 мм
Установочное усилие: 100/125/150/200 Н · 20 ... +40 %
Время установки: 15/30 с/мм
Уровень защиты/ класс защиты: IP 54 / II
Температура окружающей среды: 0 °C ... +50 °C
Температура хранения: -20 °C ... +70 °C

DEU**Technische Daten**

Betriebsspannung: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Betriebsleistung: 3,5 VA
Stromaufnahme max.: < 15 mA
Stellweg: 8,5 mm
Stellkraft: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Stellzeit: 15/30 s/mm
Schutzgrad / Schutzklasse: IP 54 / II
Umgebungstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C

ENG**Technical Specifications**

Operating voltage: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Operating capacity: 3,5 VA
Max. power consumption: < 15 mA
Stroke: 8,5 mm
Actuation force: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Actuation time: 15/30 s/mm
Type / class of protection: IP 54 / II
Ambient temperature: 0 °C ... +50 °C
Storage temperature: -20 °C ... +70 °C

FRA**Caractéristiques techniques**

Tension d'exploitation : 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Puissance de service : 3,5 VA
Courant absorbé max. : < 15 mA
Course de réglage : 8,5 mm
Force de réglage : 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Durée de réglage : 15/30 s/mm
Degré / classe de protection : IP 54 / II
Température ambiante : 0 °C ... +50 °C
Température de stockage : -20 °C ... +70 °C

ESP**Datos técnicos**

Tensión de trabajo: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Potencia operativa: 3,5 VA
Consumo máximo de corriente: < 15 mA
Desplazamiento: 8,5 mm
Fuerza de desplazamiento: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Tiempo de desplazamiento: 15/30 s/mm
Grado / clase de protección: IP 54 / II
Temperatura ambiente: 0 °C ... +50 °C
Temp. de almacenamiento: -20 °C ... +70 °C

NLD**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Bedrijfsvermogen: 3,5 VA
Stroomopname max.: < 15 mA
Instelweg: 8,5 mm
Instelkracht: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Insteltijd: 15/30 s/mm
Beschermingsgraad / -klasse: IP 54 / II
Omgevingstemperatuur: 0 °C ... +50 °C
Opslagtemperatuur: -20 °C ... +70 °C

ITA**Specifiche tecniche**

Tensione d'esercizio: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Potenza d'esercizio: 3,5 VA
Potenza assorbita max.: < 15 mA
Corsa di regolazione: 8,5 mm
Forza di regolazione: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Tempo di regolazione: 15/30 s/mm
Grado / classe di protezione: IP 54 / II
Temperatura ambientale: 0 °C ... +50 °C
Temperatura di conservazione: -20 °C ... +70 °C

DAN**Tekniske data**

Driftsspænding: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Driftseffekt: 3,5 VA
Strømodtagning maks.: < 15 mA
Indstillingsvej: 8,5 mm
Indstillingskraft: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Indstillingstid: 15/30 s/mm
Beskyttelsesgrad / -klasse: IP 54 / II
Omgivelsestemperatur: 0 °C ... +50 °C
Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C

SWE**Tekniska data**

Driftspänning: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Driftseffekt: 3,5 VA
Strömupptagning max.: < 15 mA
Ställväg: 8,5 mm
Ställkraft: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Ställtid: 15/30 s/mm
Skyddsgrad / Skyddsklass: IP 54 / II
Omgivningstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Förvaringstemperatur: -20 °C ... +70 °C

FIN**Tekniset tiedot**

Käyttöjännite: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Käyttöteho: 3,5 VA
Virrankulutus maks.: < 15 mA
Säätömatka: 8,5 mm
Säätövoima: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Säätöaika: 15/30 s/mm
Suojausaste/suojausluokka: IP 54 / II
Ympäristön lämpötila: 0 °C ... +50 °C
Säilytyslämpötila: -20 °C ... +70 °C

POL**Dane techniczne**

Napięcie robocze: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Moc robocza: 3,5 VA
Maks. pobór prądu: < 15 mA
Droga nastawiania: 8,5 mm
Siła nastawiania: 100/125/150/200 N · 20 ... +40 %
Czas nastawiania: 15/30 s/mm
Stopień ochrony / Klasa ochr.: IP 54 / II
Temperatura otoczenia: 0 °C ... +50 °C
Temperatura składowania: -20 °C ... +70 °C

Stellkraft

Actuating force
Force de réglage
Fuerza de desplazamiento
Instelkracht
Forza di regolazione

Indstillingskraft
Ställkraft
Säätövoima
Siła nastawiania
Установочное усилие

M3P 27805 = 100 N

M3P 27825 = 125 N

M3P 27835 = 150 N

M3P 27845 = 200 N

Stellzeit

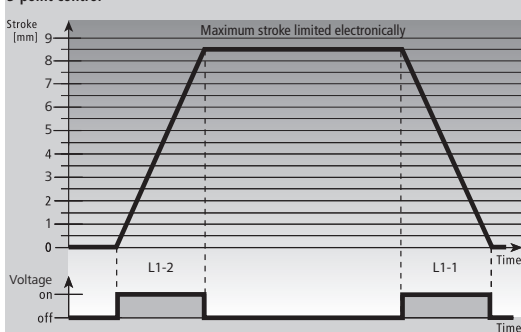
Actuation time
Durée de réglage
Tiempo de desplazamiento
Insteltijd
Tempo di regolazione

Indstillingstid
Ställtid
Säätöaika
Czas nastawiania
Время установки

M3P xxxx-20 = 30 s/mm (с/мм)

M3P xxxx-30 = 15 s/mm (с/мм)

Kennlinie Characteristic curve/Courbe caractéristique/Curva caratteristica/Karakteristik/Curva caratteristica/Karakteristisk/Karakteristiska/Ominaiskäyrä/Charakterystyka/Характеристические кривые

3-point control**2-point control**